المركز الطبي الدولي
International Medical Center

Patient's Name : _____

MRN : _____

DoB: _____

Consent Information - Patient's Copy
Liver Abscess

معلومات الإقرار – نسخة المريض
خراج الكبد

1. What is a liver abscess?
This procedure will involve the surgical drainage of an abscess in the liver. An abscess is a localised collection of pus.

2. My anaesthetic
This procedure will require an anaesthetic.
See **About Your Anaesthetic information sheet** for information about the anaesthetic and the risks involved. If you have any concerns, discuss these with your doctor.
If you have not been given an information sheet, please ask for one.

3. What are the risks of this specific procedure?
There are risks and complications with this procedure. They include but are not limited to the following:

General risks:

- Infection can occur, requiring antibiotics and further treatment.
- Bleeding could occur and may require a return to the operating room. Bleeding is more common if you have been taking blood thinning drugs such as Warfarin, Aspirin, Clopidogrel (Plavix or Iscover) or Dipyridamole (Persantin or Asasantin).
- Small areas of the lung can collapse, increasing the risk of chest infection. This may need antibiotics and physiotherapy.
- Increased risk in obese people of wound infection, chest infection, heart and lung complications, and thrombosis.
- Heart attack or stroke could occur due to the strain on the heart.
- Blood clot in the leg (DVT) causing pain and swelling. In rare cases part of the clot may break off and go to the lungs.
- Death as a result of this procedure is possible.

1. ما هو خرّاج الكبد؟
في هذا الإجراء يتم التفريغ والتصريف الجراحي لخراج في الكبد . الخراج هو تجمع صديدي في موضع معين.

2. التخدير الذي أتلقاه
سوف يتطلب هذا الإجراء الخضوع للتخدير .
اقرأ تعليمات التخدير المتعلقة بالإجراء الطبي المقرر لك للمزيد من المعلومات عن نوع التخدير والمخاطر المترتبة. إن كان لديك أي مخاوف أو تساؤلات قم بمناقشتها مع طبيبك المعالج.

إذا لم تقدم لك ورقة التعليمات ، نرجو عدم التردد في طلبها.

3. ما هي المخاطر المتعلقة بهذا الإجراء بالتحديد ؟
هذا الإجراء له مخاطر ومضاعفات ، وهي تشتمل ، ولكنها غير مقتصرة على:

مخاطر عامّة:

- قد تحدث عدوى ، مما يتطلب العلاج بالمضادات الحيوية وعلاجات أخرى .
- حدوث نزيف مما قد يتطلب العودة مرة أخرى لغرفة العمليات لإيقافه.حدوث النزيف أكثر شيوعاً لدى من يتناولون العقاقير التي تؤدي لزيادة سيولة الدم مثل الوارفرين،الأسبرين،كلوبيدوجريل(بلافيكس أو اسكوفير) أو عقار دايبايردامول(بيرسانتن أو اساسانتن)
- قد يحدث إنسداد لمناطق صغيرة في الرئة، مما يزيد من مخاطر الإصابة بالتهاب في الصدر، وقد يتطلب علاج ذلك استخدام المضادات الحيوية والعلاج الطبيعي(الفيزيائي) للصدر.
- عند أصحاب الأوزان الزائدة ، تزداد مخاطر الإصابة بعدوى والتهاب الجرح والصدر ، مضاعفات في القلب والرئة ، وجلطات الأوعية الدموية
- قد ينتج عن إجهاد القلب حدوث أزمة قلبية أو سكتة دماغية.
- تجلط في أحد أوردة الساق (تجلط الوريد العميق للساق) مم يسبب ألم وتورم في الساق ، وفي حالات نادرة قد ينفصل جزء من التجلط ليصل إلى الرئة.
- الوفاة محتملة كنتيجة لهذا الإجراء.

المركز الطبي الدولي
International Medical Center

Patient's Name : _____

MRN : _____

DoB: _____

Specific risks:

- Major blood loss can occur and there may be a need for blood transfusion or further surgery.
- Bile may leak from the liver cut surfaces and this can cause abdominal pain and drainage may be necessary.
- Damage may occur to the bile ducts, which could cause long term problems.
- Damage of the bowel may occur which may cause leakage of bowel fluid.
- Especially in a male there may be difficulty passing urine and a tube may need to be inserted into the bladder.
- Infections such as pus collections can occur in the abdominal cavity. This may need surgical drainage.
- The bowel movement may be paralysed or blocked after surgery and this may cause building up of fluid in the bowel with distension of the abdomen and vomiting. Further treatment may be necessary for this.
- A weakness can occur in the wound with complete or incomplete, bursting of the wound in the short term or a hernia in the long term.
- Adhesions (bands of scar tissue) may form and cause bowel obstruction. This can be a short term or a long term complication and may need further surgery.
- Increased risk in smokers of wound and chest infections, heart and lung complications and thrombosis.

Notes to talk to my doctor about:

_____

_____

_____

_____

_____

مخاطر متعلقة بهذا الإجراء:

- فقدان كبير للدم وقد تكون هناك حاجة لنقل دم أو جراحة أخرى.
- قد تتسرب المادة الصفراء من أسطح الكبد التي خضعت للجراحة مما قد يسبب ألم في البطن وقد تكون هناك ضرورة لسحبها وتفريغها.
- ضرر قد يصيب القنوات المرارية مما قد يسبب مشاكل لفترات طويلة.
- ضرر للأمعاء مما قد يسبب تسرب لسوائل الأمعاء.
- عند المرضى الذكور خاصةً ، قد تكون هناك صعوبة في إدرار البول ، مما قد يتطلب وضع أنبوب (قسطرة بولية) في المثانة .
- الإصابة بعدوى كتجمعات للصديد في التجويف البطني مما قد يتطلب تفريغ الصديد جراحياً .
- قد تصاب حركة الأمعاء بالانسداد وبطء الحركه بعد العملية مما يسبب تراكم السوائل في الأمعاء وانتفاخ للبطن وتقيؤ. قد يتطلب الأمر علاج آخر.
- ضعف قد يعتري الشق الجراحي ويؤدي على المدى القريب إلى تمزقه بشكل جزئي أو كامل ، وعلى المدى البعيد قد يتسبب ذلك في نشوء فتق. قد يتطلب ذلك جراحة أخرى.
- قد تحدث التصاقات (أحزمة من الأنسجة المتندبة) وتسبب انسداداً للأمعاء. قد يحدث ذلك على المدى القريب أو البعيد وقد يحتاج حلّاً جراحياً.
- عند المدخنين تزداد عدوى الجرح والصدر ومضاعفات القلب والرئة والتخثرات الدموية.

أمور أقوم بمناقشتها مع طبيبي المعالج

_____

_____

_____

_____

_____